

**Zeitschrift:** Bündner Monatsblatt : Zeitschrift für Bündner Geschichte, Landeskunde und Baukultur

**Herausgeber:** Verein für Bündner Kulturforschung

**Band:** - (1976)

**Heft:** 9-10

**Artikel:** Ein Inschriftstein aus dem Rheinschotter bei Trimmis

**Autor:** Nauli, S.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-398199>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ein Inschriftstein aus dem Rheinschotter bei Trimmis

*Von S. Nauli*

Im März 1975 entdeckte ein Arbeiter der Zementwarenfabrik Caluori, Herr A. Item, einen mit Buchstaben und Zahlen versehenen Stein. Durch Vermittlung der Herren Heinrich Caprez und Joh. Peter Caluori aus Bonaduz gelangte der Stein in den Archäologischen Dienst Graubünden und anschliessend ins Rätische Museum.

Der Stein muss, nach Angabe von Herrn Caprez, ca. 100 Meter westlich der Zementwarenfabrik Caluori AG in etwa 5 bis 6 m Tiefe, mitten im Flusschotter gelegen haben (Koord.: LK 1176 760.950/197.700). Der genaue Fundort ist nicht mehr zu ermitteln, weil der Stein erst kurz vor dem Einfallen in die Brechmaschine entdeckt worden ist.



Abb. 1:  
Trimmis, Rheinstrasse; Beschrifteter Stein.



Abb. 2:  
Trimmis, Rheinstrasse; Beschrifteter Türsturz am Haus Nr. 39 in Trimmis.

Der hellgraue Stein ist 60 cm lang, 15 cm breit und 11 cm hoch, zum Teil fein weiss gebändert und besteht aus kompaktem Bündner Schiefer, wie er z. B. in der Viamala ansteht.<sup>1</sup> Die stark abgerundeten Ecken zeigen deutlich, dass der längliche Klotz sich einmal durch Rollen im fliessenden Schotterwasser abgenützt hat, bevor eine Beschriftung den Stein zierete (Abb. 1).

Die Buchstaben, Zahlen und das Hauszeichen \* A 1740 M wurden zu einem Zeitpunkt in die glattgeschliffene Oberfläche eingraviert, als die heutige Formgebung des Steines schon abgeschlossen war. Alle Zeichen sind bis an die Null fertig ausgearbeitet. Sehr sorgfältig sind der Buchstabe M und die Zahlen 7 und 4, weniger exakt der Buchstabe A, die Eins und das Hauszeichen ausgearbeitet. An feinen Pickspuren ist zu erkennen, dass die Zeichen vorerst mit einem feinen Spitzisen leicht vorgeschlagen wurden, um anschliessend ausgemeis-

<sup>1</sup> Die Bestimmung verdanke ich dem Geologen Herrn Dr. A. Godenzi, Professor an der Bündner Kantonsschule in Chur.

selt oder eingraviert zu werden. Die Null ist erst vorgepickt und nach oben versetzt. Nahm der Tod dem Meister den Meissel aus der Hand? Oder ist die Null im Zeichenbild zu hoch hinauf geraten, so dass die Arbeit als ungenügend aufgegeben wurde? Wir wissen es nicht. Von weit her kann der beschriftete Stein nicht gekommen sein. Die Ränder der Schriftzeichen sind nämlich noch scharf gezogen und kaum verwittert. Der Stein scheint hier oder in nächster Nähe bearbeitet und schon bald nach seiner «Fertigstellung» vom Rhein oder von der schuttführenden «Chlei Rüfi» zugedeckt worden sein.

Wie sind die Buchstaben und das Hauszeichen zu deuten?

Die urkundlich nachgewiesenen Geschlechter mit dem Anfangsbuchstaben M in Trimmis sind im 15. Jahrhundert Müller und Maygerin, im 16. Jahrhundert Mugli-Muckli, Mathys; im 17. Jahrhundert Meng, Meyer, Michel; im 18. Jahrhundert Meng, Mathis und Maler-Malär.<sup>2</sup>

Als Hauszeichen, das zu einem dieser Namen passt, kommt am ehesten dasjenige von Malär in Frage. Als Grundform ist es ein römisches X oder ein Andreaskreuz. Die männlichen Nachkommen änderten die Zeichen, indem sie zum Grundzeichen einen meist geraden Strich beifügten. So wird z. B. das Hauszeichen Malär von zwei Söhnen im 19. Jahrhundert so abgeändert, dass der eine einen Bodenstrich und der andere auch noch einen Deckstrich anbrachte.<sup>3</sup> Ebenso denkbar wäre aber eine Abänderung des Grundzeichens X durch Beifügen eines Querbalkens (durch die röm. Zahl). Damit würde genau das Zeichen auf unserem Stein entstehen. Auf einer Alptessell aus Trimmis ist ein achtstrahliger Stein als Hauszeichen angebracht. Zu welchem Geschlecht dieses Zeichen gehört, entzieht sich unserer Kenntnis.<sup>4</sup> Das Geschlecht Malär tritt in Trimmis, soweit wir heute sehen, erstmals im Jahre 1710 auf.<sup>5</sup> Nicht ganz von der Hand zu weisen, aber eher unwahrscheinlich ist die Vermutung, dass es sich bei diesem Zeichen um das Hauszeichen «Müller» handelt. Im Staatsarchiv Graubünden wird eine «Hauszeichensammlung aus der Landschaft Davos und Um-

<sup>2</sup> J. U. Meng, Trimmiser Heimatbuch 1963, S. 63 ff.

<sup>3</sup> J. U. Meng, Trimmiser Heimatbuch, S. 266.

<sup>4</sup> J. U. Meng, Trimmiser Heimatbuch, Tafel 2, S. 96/97.

<sup>5</sup> Rätisches Namenbuch III (in Bearbeitung).



Abb. 3:  
Trimmis, Rheinstrasse;  
Eingebauter Stein mit  
Jahreszahl 1708, in  
Valendas.

gebung» von A. Sjursen aufbewahrt. Auf Seite 86 werden vom Geschlecht «Müller» sehr ähnliche Hauszeichen wie dasjenige auf unserem Stein abgebildet. Nach freundlicher Mitteilung von Herrn J. U. Meng existiert das Geschlecht «Müller» im 18. Jahrhundert jedoch nicht mehr in Trimmis.

Wofür sollte dieser Stein dienen?

Nameninschriften, Jahrzahl und Hauszeichen schmücken oft den steinernen oder hölzernen Türsturz am Haupteingang eines Gebäudes (Abb. 2). Unser Stein scheint aber für diesen Zweck zu klein und zu unformig zu sein. Besser könnte man ihn sich als Einbaustein in eine

Haus- oder Stallmauer verstehen. Wir haben in Valendas dafür ein gutes Beispiel angetroffen (Abb. 3). Dort ist am Eckpfeiler eines Riegelhauses ein Stein mit der Jahreszahl 1708 eingemauert.

Dem Entdecker und den Vermittlern des Inschriftsteines danken wir für ihre Bemühungen, denn auf diese Weise kann altes Kulturgut gerettet und der Nachwelt erhalten bleiben.